

VOCO

Clip Flow

Instructions for use

GB

CE 0482

DE

Gebrauchsanweisung

FR

Mode d'emploi

Product description:

Clip Flow is a flowable, light-curing material for temporary fillings, sealings and treatments. Thanks to its elastic consistency, the material is easily removable, also in case of undercuts. Therefore, post-treatment of the cavity is not necessary.

Indications:

- [A] Temporary inlay and onlay treatments of the cavity
- [B] Sealing of openings for implant screws
- [C] Relining material for temporary crowns and bridges
- [D] Block-out material for retentive areas in the dental arch, e.g. before taking impressions
- [E] Covering of the gingival margin
- [F] Fixing of resin matrix during filling placement
- [G] Temporary filling of cavities and sealing of root canal orifices

Preparation:

If necessary, carry out preparation, lining and impression. Adhesion to dental resins or linings based on (meth)acrylat may occur. In such cases apply a suitable insulating agent (e.g. glycerine, vaseline). Avoid the use of lining materials containing eugenol since these could impede the setting of **Clip Flow**. Rinse and dry the cavity before application of **Clip Flow**.

Application:

Apply **Clip Flow** directly from the NDT® syringe using the respective cannula (type 46). In order to ensure the functioning of the non-dripping syringe do not pull back the plunger during or after use.

If necessary, spread **Clip Flow** with an adequate instrument (e.g. probe). Light-cure with a polymerisation light (minimum 500 mW/cm²) a film thickness up to 1 mm for 10 s, (e.g. in case of covering the gingival margin), a thickness up to 5 mm for 20 s and more than 5 mm for 40 s.

Hold the light emission tip of the device as close as possible to the surface of the filling. Otherwise, the curing depth may be reduced.

Finishing:

Excess material can be removed with a scalpel or round bur. Silicone points are suitable for finishing.

Removal of the temporary filling:

Insert an appropriate instrument (e.g. probe or curette) sideways into the temporary filling and extract **Clip Flow** from the cavity.

Warnings/precautions:

- **Clip Flow** contains methacrylates and BHT. **Clip Flow** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- In case of eye contact, rinse eyes immediately with plenty of water and seek medical advice.
- The enclosed application cannulae are for single use only and must be discarded after application. Close the syringes after use with the cap provided.
- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, inhibit the curing of **Clip Flow**. Therefore, do not use zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing substances in combination with **Clip Flow**.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C.

To avoid exposure to light and potentially resulting polymerisation, syringes should be closed immediately after dispensing.

Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Produktbeschreibung:

Clip Flow ist ein fließfähiges, lichterhärtendes Material für temporäre Füllungen, Verschlüsse und Versorgungen. Durch die elastische Konsistenz ist eine gute Entfernung auch bei Unterschnitten gewährleistet und dadurch eine Nachbearbeitung der Kavitäten nicht notwendig.

Indikationen:

- [A] Temporäre Versorgung von Inlay/Onlay-Kavitäten
- [B] Verschluss von Implantatschrauben-Öffnungen
- [C] Unterfüttungsmaterial für provisorische Kronen und Brücken
- [D] Ausblockmaterial für untersichgehende Bereiche im Zahnbogen, z. B. vor der Abdrucknahme
- [E] Abdecken des Gingivasaumes
- [F] Fixierung von Kunststoffmatrizen während der Füllungslegung
- [G] Temporäre Füllungen von Kavitäten und Verschluss von Wurzelkanalzugängen

Vorbereitung:

Gegebenenfalls Präparation, Unterfüllung und Abdruck durchführen. Auf Dentalkunststoffen oder Unterfüllungen auf (Meth)acrylatbasis kann eine Haftung auftreten. In diesem Fall eine geeignete Isolierung (z. B. Glycerin, Vaseline) verwenden. Eugenolhaltige Unterfüllungsmaterialien vermeiden, da die Aushärtung beeinträchtigt werden kann. Kavität vor dem Einbringen von **Clip Flow** spülen und trocknen.

Anwendung:

Clip Flow aus der NDT®-Spritze mit der entsprechenden Kanüle (Typ 46) direkt applizieren. Um die Funktion der nachlaufreifen Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf.

Bei Bedarf **Clip Flow** mit einem Instrument (z. B. einer Sonde) verteilen. Bei einer Schichtdicke bis 1 mm 10 s (z. B. beim Abdecken des Gingivasaumes), bis 5 mm 20 s und bei einer Dicke von > 5 mm 40 s mit einer Polymerisationslampe (mind. 500 mW/cm²) aushärten. Das Lichtaustrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen.

Ausarbeitung:

Überschüsse können mit einem Skalpell weggeschnitten oder mit einem Rosenbohrer entfernt werden. Zum Bearbeiten eignen sich Silikonummfinierer.

Entfernen des Provisoriums:

Ein geeignetes Instrument (z. B. Sonde oder Kürette) seitlich in die temporäre Füllung stechen, dann **Clip Flow** aus der Kavität herausziehen.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

- **Clip Flow** enthält Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Clip Flow** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Die beigelegten Applikationskanülen sind für den Einmalgebrauch vorgesehen und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden. Spritzenverschluss nach Gebrauch wieder aufsetzen.
- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen von **Clip Flow**. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderen eugenolhaltigen Werkstoffen in Verbindung mit **Clip Flow** ist daher zu vermeiden.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Spritzen nach der Materialentnahme sofort verschließen, um Lichteinwirkung und dadurch bedingte Polymerisation zu vermeiden.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Description du produit :

Clip Flow est un matériau fluide et photopolymérisable pour obturations et traitements temporaires. Grâce à sa consistance élastique un enlèvement aisé même en cas de légères contre-dépouilles est possible, et une finition de la cavité n'est pas nécessaire.

Indications :

- [A] Traitement temporaire des cavités inlay/onlay
- [B] Obturation des ouvertures d'implants à vis
- [C] Matériau de rebasage pour couronnes et bridges provisoires
- [D] Matériau de comblement pour les contre-dépouilles dans l'arcade, par ex. avant la prise d'empreinte
- [E] Couverture du bord gingival
- [F] Fixation de matrices en résine lors de la mise en place de l'obturation
- [G] Obturations temporaires de cavités et scellement des accès au canal radiculaire

Préparation :

Procéder à la préparation, au fond de cavité et à l'empreinte, le cas échéant. Une adhésion peut se produire sur les résines dentaires et les fonds de cavité à base de (méth)acrylate. Dans ce cas, utiliser un agent isolant adapté (par ex. glycérine, vaseline). Éviter les matériaux pour fond de cavité à base d'eugénol parce que la polymérisation peut être influencée. Rincer et sécher la cavité avant l'insertion de **Clip Flow**.

Application :

Appliquer **Clip Flow** directement de la seringue NDT® à l'aide de la canule correspondante (type 46). Pour assurer le bon fonctionnement de la seringue évitant toute coulée de produit, ne pas retirer le piston au cours/après l'utilisation.

Etaler **Clip Flow** à l'aide d'un instrument (par ex. une sonde).

Polymériser les couches d'une épaisseur jusqu'à 1 mm pendant 10 s (par ex. lors de la couverture du bord gingival), jusqu'à 5 mm pendant 20 s et à partir de 5 mm pendant 40 s avec une lampe de polymérisation (min. 500 mW/cm²). Mettre la source de lumière le plus proche possible de la surface de l'obturation, autrement la profondeur de polymérisation est réduite.

Finition :

Les excédents peuvent être coupés avec un scalpel ou enlevés avec une fraise sphérique. Des pointes à finir en silicone sont adaptées pour la finition.

Enlèvement du provisoire :

Pousser un instrument adapté (par ex. sonde ou curette) latéralement dans l'obturation temporaire, ensuite extraire **Clip Flow** de la cavité.

Mises en garde/mesures de précaution :

- **Clip Flow** contient des méthacrylates et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Clip Flow** ne pas utiliser le produit.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Les canules d'application jointes sont pour une utilisation unique et doivent être éliminées après toute application. Remettre le capuchon sur la seringue après l'utilisation.
- La présence de substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gêne la prise de **Clip Flow**. L'utilisation de ciments oxyde de zinc eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec **Clip Flow** est par conséquent à éviter.

Stockage :

Stocker entre 4 °C et 23 °C. Refermer immédiatement après l'usage les seringues afin d'éviter une action de la lumière pouvant provoquer une polymérisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Clip Flow es un material fluido y fotopolimerizable para obturaciones, sellados y tratamientos temporales. Por la consistencia elástica, se garantiza una buena remoción también en socavaduras y por eso no se necesita elaborar posteriormente las cavidades.

Indicaciones:

- [A] Tratamiento provisional de cavidades de inlays/onlays
- [B] Sellado de las aperturas de tronillos de implantes
- [C] Material de rebase para coronas y puentes provisionales
- [D] Material de bloqueo para zonas retentivas en la arcada, p. ej. antes de la toma de impresión
- [E] Cubierta del margen gingival
- [F] Fijación de matrices plásticas durante la aplicación de la obturación
- [G] Obturaciones temporales de cavidades y sellado de accesos del conducto radicular

Preparación:

Dado el caso, realizar la preparación, rellenos de base e impresión. Se puede presentar una adhesión sobre resinas dentales o rellenos de base los que están basados en (met)acrilatos. En este caso se debe aislar adecuadamente (p. ej. glicerina, vaselina). Evitar materiales de rellenos de base que contengan eugenol, ya que puede perjudicar el curado.

Lavar y secar la cavidad antes de la aplicación de **Clip Flow**.

Aplicación:

Aplicar **Clip Flow** directamente desde la jeringa NDT® con la cánula correspondiente (tipo 46). Para asegurar un buen funcionamiento de la jeringa evitando un derrame de la jeringa, se debe prestar atención a que no se retire el pistón durante o después del uso.

En caso necesario, repartir el **Clip Flow** con un instrumento (p. ej. una sonda).

En grosoros de capas hasta 1 mm se debe curar 10 s con una lámpara de polimerización (por lo menos 500 mW/cm²), en capas hasta 5 mm 20 s y en grosoros > 5 mm 40 s. La salida de luz de la lámpara debe estar lo más cerca posible de la superficie a obturar ya que sino hay que contar con una peor profundidad de curado.

Acabado:

Los excedentes pueden ser recortados con un escalpelo o removidos con una fresa redonda. Para la elaboración son adecuadas escariadores de goma de silicón.

Remoción del provisional:

Pinchar con un instrumento adecuado (p. ej. sonda o una cureta) lateralmente en la obturación provisional, y luego sacar **Clip Flow** de la cavidad.

Indicaciones de advertencia/medidas de prevención:

- **Clip Flow** contiene metacrilatos y BHT. **Clip Flow** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.
- En caso de contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante y acuda a un médico.
- Las cánulas de aplicación adjuntas son de un sólo uso y deben ser desechadas después de su uso. Colocar el cierre de la jeringa después del uso.
- Sustancias fenólicas, especialmente preparados que contengan eugenol y timol, alteran el endurecimiento de **Clip Flow**. Se debe evitar, por eso, el uso de cementos de óxido de cinc eugenol u otros materiales a base de eugenol en combinación con **Clip Flow**.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Las jeringas deben ser cerradas inmediatamente después de la toma del material para evitar una penetración de luz y así una polimerización prematura. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Instruções de utilização

Descrição do produto:

Clip Flow é um material fluido e fotopolimerizável para restaurações provisórias, selagens e preenchimentos temporários. Graças à sua consistência elástica, o material pode ser removido com facilidade mesmo na presença de áreas retentivas, o que torna desnecessária uma preparação extra das cavidades.

Indicações:

- [A] Restauração provisória de cavidades para inlays/onlays
- [B] Selagem de orifícios de acesso a parafusos de implantes
- [C] Material de rebasamento para coroas e pontes provisórias
- [D] Material para preenchimento de áreas retentivas no arco dentário, p. ex. antes de impressões
- [E] Proteção das margens gengivais
- [F] Fixação de matrizes de plástico em procedimentos de restauração
- [G] Restauração provisória de cavidades para restaurações diretas; selagem da entrada de canais radiculares

Preparação:

Executar a preparação, a base cavitária e a impressão, quando for o caso. Pode ocorrer adesão a resinas odontológicas ou bases cavitárias à base de (met)acrilato. Neste caso, utilizar um isolante adequado (p. ex. glicerina, vaselina). Evitar materiais para bases cavitárias à base de eugenol, pois a reação de presa pode ser prejudicada.

Lavar e secar a cavidade antes da aplicação do **Clip Flow**.

Aplicação:

Aplicar o **Clip Flow** diretamente a partir da seringa NDT® utilizando a respetiva cânula (tipo 46). Para assegurar o bom funcionamento da seringa antigotejamento, não puxe o êmbolo da seringa para trás nem durante nem após o seu uso.

Se necessário, distribuir o **Clip Flow** com um instrumento (p. ex. uma sonda).

Fotopolimerizar (min. 500 mW/cm²) as camadas com espessura de 1 mm ou menos durante 10 s (p. ex. ao cobrir margens gengivais), as camadas com 5 mm ou menos durante 20 s e as camadas com mais de 5 mm durante 40 s. Manter a guia do fotopolimerizador o mais próximo possível da superfície da restauração. Caso contrário, a profundidade de polimerização poderá ficar aquém da desejada.

Acabamento:

É possível remover os excessos com um bisturi ou com uma broca esférica. Para o acabamento podem ser utilizadas pontas de acabamento de silicone.

Remoção da provisória:

Penetrar um instrumento adequado (p. ex. uma sonda ou cureta) no **Clip Flow** e retirá-lo da cavidade.

Avisos/precauções:

- **Clip Flow** contém metacrilatos e BHT. **Clip Flow** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- No caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e procurar um médico.
- As cânulas de aplicação fornecidas são descartáveis e devem ser eliminadas após o uso. Recolocar a capa da seringa após o uso.
- As substâncias fenólicas, especialmente os preparados que contêm eugenol ou timol, interferem na polimerização do **Clip Flow**. Por isso, evite usar cimentos de óxido de zinco e eugenol ou outros materiais que contenham eugenol junto com o **Clip Flow**.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. As seringas devem ser fechadas imediatamente após o uso para evitar uma possível polimerização do material causada pela exposição à luz. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Clip Flow è un materiale da otturazione fluido fotopolimerizzabile per restauri provvisori, sigillature e trattamenti. Grazie alla consistenza elastica si può rimuovere i residui anche in caso di sottosquadri e quindi non bisogna lavorare la cavità successivamente.

Indicazioni:

- [A] Trattamenti provvisori di cavità inlay/onlay
- [B] Sigillatura di aperture da viti degli impianti
- [C] Sottofondo per corone e ponti provvisori
- [D] Materiale per il blocco di parti retentive nel arco dentale per esempio prima dell'impronta
- [E] Copertura del margine gengivale
- [F] Fissaggio di matrici in plastica durante l'applicazione dell'otturazione
- [G] Otturazioni provvisori di cavità e sigillatura degli accessi del canale radicolare

Preparazione:

Se necessario svolgere la preparazione, il sottofondo e l'impronta. È possibile che il materiale aderisca a resina dentale o a sottofondi su base di metacrilato (di metile). In questo caso usare un isolamento adeguato (per esempio glicerina o vaselina). Evitare l'uso di materiali per sottofondi contenenti eugenolo perché può impedire l'indurimento. Sciagquare e asciugare la cavità prima di applicare **Clip Flow**.

Applicazione:

Applicare **Clip Flow** direttamente con la cannula (tipo 46) dalla siringa NDT®. Non ritrarre il pistone durante o dopo l'uso per garantire il funzionamento della siringa anti-gocciolamento.

Se necessario spalmare **Clip Flow** con uno strumento adeguato (per esempio una sonda).

In caso di uno spessore del film di 1 mm (per esempio per coprire il margine gengivale) si deve polimerizzare il materiale con una lampada fotopolimerizzatrice (minimo 500 mW/cm²) per 10 s, fino a 5 mm per 20 s e uno spessore di più di 5 mm per 40 s. Tenere la fibra ottica all'otturazione il più vicino possibile altrimenti il materiale non indurisce bene.

Rifinitura:

Rimuovere il materiale in eccesso con uno scalpello o una fresa rotonda. Per la finitura usare punti di silicón.

Rimozione del provvisorio:

Pungere all'otturazione provvisoria lateralmente con uno strumento adeguato (per esempio una sonda o una curette) per poter tirar fuori il **Clip Flow** dalla cavità.

Avvertenze/precauzioni:

- **Clip Flow** contiene metacrilati e BHT. Non utilizzare **Clip Flow** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- In caso di contatto con gli occhi, sciagquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- I puntali di applicazione in dotazione sono monouso e devono essere scartati dopo l'uso. Richiudere la siringa dopo ogni utilizzo.
- Sostanze fenoliche, soprattutto preparazioni contenenti eugenolo o timolo, interferiscono con la polimerizzazione di **Clip Flow**. Evitare l'uso di cementi all'ossido di zinco-eugenolo in combinazione con **Clip Flow**.

Conservazione:

Conservare a temperatura compresa tra 4 °C e 23 °C. Per evitare l'esposizione alla luce che porterebbe a una potenziale polimerizzazione del materiale, richiudere le siringhe immediatamente dopo l'uso. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Clip Flow** είναι ένα λεπτόρρευστο, φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό για προσωρινές εμφράξεις, αποφράξεις και θεραπείες. Χάρη στην ελαστική του σύσταση, το υλικό έχει εύκολη αποκόλληση, ακόμη και σε περιπτώσεις υποσκαφών. Συνεπώς, η μετέπειτα επεξεργασία της κοιλότητας δεν είναι απαραίτητη.

Ενδείξεις:

- [A] Προσωρινές θεραπείες ενθέτων και επενθέτων της κοιλότητας
- [B] Απόφραξη των ανοιγμάτων σε βίδες εμφυτεύματος
- [Γ] Υλικό αναγόμωσης για προσωρινές στεφάνες και γέφυρες
- [Δ] Υλικό εξομάλυνσης υποσκαφών (block-out) για περιοχές συγκράτησης στο οδοντικό τόξο, π.χ. πριν από τη λήψη αποτυπώματος
- [Ε] Κάλυψη των παρυφών των ούλων
- [Ζ] Σταθεροποίηση πλαστικού τεχνητού τοιχώματος κατά την τοποθέτηση εμφράξεως
- [Η] Προσωρινές εμφράξεις κοιλότητων και αποφράξεις των ανοιγμάτων σε ριζικούς σωλήνων

Προετοιμασία:

Εάν είναι απαραίτητο, προχωρήστε σε προετοιμασία, ουδέτερο στρώμα και αποτύπωμα. Η πρόσφυση σε οδοντιατρικές ρητίνες ή στρώματα βάσης με (μεθ) ακρυλικά μπορεί να προκληθούν. Σε αυτές τις περιπτώσεις εφαρμόστε ένα μονωτικό παράγοντα (π.χ. γλυκερίνη, βαζελίνη).

Αποφύγετε την χρήση υλικών ουδέτερου στρώματος που περιέχουν ευγενόλη καθώς αυτά μπορεί να παρεμποδίσουν την πήξη του **Clip Flow**. Ξεπλύνετε και στεγνώστε την κοιλότητα πριν την τοποθέτηση του **Clip Flow**.

Εφαρμογή:

Εφαρμόστε το **Clip Flow** κατευθείαν από την σύριγγα NDT® χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο ρύγχος (τύπου 46). Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της σύριγγας χωρίς-στάξιμο, μην τραβήξετε το έμβολο της σύριγγας προς τα πίσω κατά την διάρκεια ή μετά τη χρήση. Εάν είναι απαραίτητο, απλώστε το **Clip Flow** με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. ανιχνευτήρα). Φωτο-πολυμερίστε με φως πολυμερισμού (minimum 500 mW/cm²) ένα πάχος στρώματος μέχρι 1 mm για 10 δεύτερα, (π.χ. σε περίπτωση κάλυψης των παρυφών των ούλων), ένα πάχος στρώματος μέχρι 5 mm για 20 δεύτερα και πάνω από 5 mm για 40 δεύτερα.

Κρατήστε το ρύγχος του φωτός της συσκευής όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια της εμφράξης. Ειδικώς, το βάθος πολυμερισμού μπορεί να μειωθεί.

Φινίρισμα:

Η περίσσεια υλικού μπορεί να αφαιρεθεί με ένα νυστέρι ή στρογγυλή φρέζα. Τα σλικονούχα λάστιχα είναι κατάλληλα για στίλβωση.

Αφαίρεση της προσωρινής εμφράξης:

Εισάγετε ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. ανιχνευτήρα ή ξέστρο) κατά μήκος της προσωρινής εμφράξης και αφαιρέστε το **Clip Flow** από την κοιλότητα.

Συμβουλές/προληπτικά μέτρα:

- **Clip Flow** περιέχει μεθακρυλικά και BHT. Το **Clip Flow** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιαντρό.
- Τα ρύγχη εφαρμογής που εμπεριέχονται προτίθενται για μία χρήση και πρέπει να απορριπτούν μετά την εφαρμογή. Επανατοποθετήστε το καπάκι στη σύριγγα μετά τη χρήση.
- Φαινολικές ουσίες, ειδικά τα παρασκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη ή θυμόλη, παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό του **Clip Flow**. Για το λόγο αυτό, μη χρησιμοποιείτε κονίες ευγενόλης με οξειδίο του ψευδαργύρου ή άλλες ουσίες που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με το **Clip Flow**.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες από 4 °C έως 23 °C. Για την αποφυγή έκθεσης στο φως με πιθανό αποτέλεσμα τον πολυμερισμό, οι σύριγγες θα πρέπει να κλείνονται αμέσως μετά τη λήψη του υλικού. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:

Clip Flow is een vloeibaar, lichthardend materiaal voor tijdelijke vullingen, afsluitingen en restauraties. Door de elastische consistentie is ook bij ondersnijdingen gewaarborgd dat het goed kan worden verwijderd, daarom is nabewerken van de caviteiten niet nodig.

Indicaties:

- [A] Tijdelijke restauratie van inlay/onlay-caviteiten
- [B] Afsluiting van openingen voor implantaatschroeven
- [C] Onderlegmateriaal voor provisorische kronen en bruggen
- [D] Uitblokmateriaal voor onder elkaar doorlopende gebieden in de tandboog, bijv. voordat afdrucken worden gemaakt
- [E] Afdekken van gingivazoom
- [F] Vastzetten van kunststof matrices tijdens het leggen van vullingen
- [G] Tijdelijke vullingen van caviteiten en afsluiting van toegangen tot wortelkanalen

Vorbereitung:

Voer eventueel preparatie, onderlaag en afdruk uit.

Op tandheelkundige kunststoffen of onderlagen op (meth)acrylaatbasis kan een hechting optreden. Gebruik in dit geval een geschikte isolatie (bijv. glycerine, vaseline). Vermijd eugenolhoudende onderlaagmaterialen, aangezien de uitharding kan worden belemmerd.

Spoel en droog de caviteit, voordat **Clip Flow** wordt aangebracht.

Toepassing:

Breng **Clip Flow** uit de NDT®-spuit met de passende canule (type 46) direct aan. Om de werking van de spuit zonder naloop te waarborgen, moet erop worden gelet dat tijdens of na het gebruik de plunjer niet mag worden teruggetrokken.

Verdeel indien nodig **Clip Flow** met een instrument (bijv. een sonde). Hard bij een laagdikte tot 1 mm 10 sec. (bijv. bij het afdekken van de gingivazoom), tot 5 mm 20 sec. en bij een dikte van > 5 mm 40 sec. uit met een polymerisatielamp (min. 500 mW/cm²). Breng de lichtopening van de lamp zo dicht mogelijk bij het vullingsoppervlak, anders moet met een slechtere doorharding rekening worden gehouden.

Uitwerking:

Overtollig materiaal kan met een scalpel weggesneden of met een boortje met roosvormige punt verwijderd worden. Voor het bewerken zijn polijstboortjes van siliconenrubber geschikt.

Verwijderen van het provisorium:

Steek een geschikt instrument (bijv. sonde of curette) aan de zijkant in de tijdelijke vulling, trek daarna **Clip Flow** uit de caviteit.

Waarshuwingen/voorzorgsmaatregelen:

- **Clip Flow** bevat methacrylaten en BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Clip Flow** moet van het gebruik afgezien worden.
- Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een arts raadplegen.
- De meegeleverde applicatiecanules zijn bestemd voor eenmalig gebruik en moeten na elk gebruik worden weggegooid. Breng de spuitdop na gebruik weer aan.
- Fenolische substanties, vooral eugenol- en thymolhoudende preparaten leiden tot uithardingsverstoringen van **Clip Flow**. Het gebruik van zinkoxide-eugenol-cementen of andere eugenolhoudende materialen in combinatie met **Clip Flow** dient daarom te worden vermeden.

Opslag:

Bewaren bij 4 °C - 23 °C. Sluit spuiten na het wegnemen van materiaal direct af, om lichtinwerking en daardoor veroorzaakte polymerisatie te vermijden. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheekunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Clip Flow er et flydende, lyshærdende material til midlertidige fyldninger, forsejlinger og behandlinger. Takket være den elastiske konsistens, kan materialet nemt udtages, også i tilfælde med underskæring. Derfor er forbehandling af kaviteten ikke nødvendig.

Indikationer:

- [A] Provisorisk inlay og onlay behandling af kaviteten
- [B] Forsejling af implantat-skruer
- [C] Underforingsmateriale til provisoriske kroner og broer
- [D] Blok-ud materiale for retentive dentale områder f.eks for aftrykstagning
- [E] Afdækning af gingivale kanter
- [F] Fiksering af matricer ved placering af fyldninger
- [G] Provisorisk fyldning i kaviteter og forsejling af rodkanalsåbninger

Præparation:

Om nødvendigt, udfør præparation, lining og aftryk. Binding til dental-kompositter baseret på methacrylat, kann forekomme. Derfor bør disse isoleres inden (med vaseline, glycerin, el.lign.).

Undgå brug af materialer der indeholder eugenol, da disse kan påvirke hærdningen af **Clip Flow**. Rens og tør kaviteten for applicering af **Clip Flow**.

Applikation:

Appliker **Clip Flow** direkte fra NDT®-sprøjten, med brug af den respektive kanyle (type 46). For at sikre forsæt effektiv brug af NDT®-sprøjten, må stemplet ikke trækkes tilbage efter brug, da dette kan odelægge den ikke-dryppende effekt.

Hvis det er nødvendigt, kan **Clip Flow** spredes med et passende instrument. Lyshærd med en polymerisationslampe (minimum 500 mW/cm²) en filmtykkelse op til 1 mm i 10 s, (feks ved afdækning af gingivale kanter). En tykkelse på op til 5 mm hærdes på 20 s og lag på mere end 5 mm hærdes i 40 s.

Afslutning:

Overskydende material kan fjernes med scalpel, eller et rundt bor. Silicone-polerer er egnede til polering.

Fjernelse af den provisoriske fyldning:

Indfør et passende instrument (feks sonde, eller curette), sidelæns ind i den provisoriske fyldning og træk **Clip Flow** du af kaviteten.

Advarsler og forebyggelse:

- **Clip Flow** indeholder methacrylater og BHT. **Clip Flow** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.
- I tilfælde med øjenkontakt, skylles med rigelige mængder vand og kontakt læge.
- De vedlagte applikationstips er til engangsbrug og bør smides ud efter brug. Skru låget på sprøjten efter brug.
- Fenoliske substanser, specielt preparationer med eugenol eller thymol, påvirker hærdningen af **Clip Flow**. Undgå brug af zinc oxide eugenol-cementen eller eugenolholdige produkter i forbindelse med **Clip Flow**.

Opbevaring:

Opbevares ved temperaturer mellem 4 °C og 23 °C. For at undgå udsættelse for lys, med risiko for potentiel polymerisation, bør sprøjten lukkes straks efter brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Clip Flow on juokseva, valokovetteinen täytemateriaali väliaikaisiin täytteisiin, pinoitteeksi ja hoitotoimenpiteisiin.

Sen elastisen konsistensinsa vuoksi, materiaali on helppo poistaa myös allomenoissa. Sen vuoksi kaviteetin jälkihoito ei ole tarpeen.

Indikaatiot:

- [A] Väliaikaiset kaviteetin inlay ja onlay hoidot
- [B] Implanttiruuvuille tehtyjen aukkojen pinoittamiseen
- [C] Pohjausmateriaali väliaikaisiin kruunu- ja siilatöihin
- [D] Block-out materiaali hammaskaaren retentiivisiin alueisiin esim. ennen jäljennöksen ottoa
- [E] Peittääkseen ienrajat
- [F] Kiinnittämään resiniinimatriisi täyteen asettamisen aikana
- [G] Väliaikaiseen kaviteettien täytteeksi ja pinoitteeksi juurikanavien suulle.

Valmistelu:

Mikäli tarpeen, suorita preparointi, valmista alustäyte ja jäljennös. Voi aiheuttaa adheesiota hambahammasresiniin tai alustäytteisiin, mitkä ovat (metyyli)akrylaattipohjaisia.

Sellaisissa tapauksissa appliikki tarkoitukseen soveltuvaa eristysainetta (esim. glyseriini, vaseliini).

Vältä eugenolipitoisten alustäytemateriaalien käyttöä, koska ne voivat häiritä **Clip Flow** materiaalin kovettumista.

Huuhtele ja kuivaa kaviteetti ennen **Clip Flow**n appliikointia.

Käyttötapa:

Appliikki **Clip Flow** suoraan NDT® ruiskusta käyttäen apuna siihen soveltuvaa kanyyliä (tyyppi 46). Varmistaaksesi ruiskun tiputtelemattoman toiminnan, älä vedä ruiskun mäntää takaisin käytön aikana tai sen jälkeen.

Mikäli tarpeen, levitä **Clip Flow** käyttöön soveltuvalla instrumentillä (esim. sondi).

Valokoveta polymerisaatiovalolla (min. 500 mW/cm²) ja kalvon paksuuden ollessa 1 mm saakka, niin 10 s ajan, (esim. ienrajoja päällystettäessä), paksuuden ollessa 5 mm, niin valokoveta 20 s ja enemmän kuin 5 mm olevat kerrokset, valokoveta 40 s.

Muutoin kovettusvyvyys pienenee.

Viimeistely:

Ylimääräinen materiaali voidaan poistaa veitsellä tai pyöreällä poralla. Silikonikärjet soveltuvat viimeistelyyn.

Väliaikaisen täyteen ylimääräisen poistaminen:

Aseta sopiva instrumentti (esim. sondi tai kyretti) sivuttain väliaikaiseen täytteeseen ja vedä **Clip Flow** kaviteetista ulos.

Varoitukset/varotoimenpiteet:

- **Clip Flow** sisältää metakrylaatteja ja BHT:tä. **Clip Flow**ta ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- Mikäli ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Mukana tuleva viejäkärki on tarkoitettu kertakäyttöön ja täytyy hävittää yhden käyttökerran jälkeen. Aseta ruiskun korkki paikalleen käytön jälkeen.
- Fenolipitoiset aineet, erityisesti valmisteet, mitkä sisältävät eugenolia tai tymolia häiritsevät **Clip Flow**n kovettumista. Niinpä Sinkkioksidieugenolia sisältävien täytesementtien tai muiden eugenolia sisältävien aineiden käyttöä yhdessä **Clip Flow**n kanssa tulee välttää.

Säilyttäminen:

Säilytä 4 °C - 23 °C. Ruiskut eivät saa joutua valolle alttiiksi ja välttääkseen niiden mahdollinen kovettuminen, ruiskut on suljettava välittömästi käytön jälkeen.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Clip Flow er et flytende lysherdende materiale for midlertidige fyllinger, forseglinger og behandlinger. På grunn av dens elastiske konsistens kan materialet lett fjernes, også ved undersnitt. Forbehandling av kaviteten er derfor ikke nødvendig.

Indikasjoner:

- [A] Midlertidig inlay og onlay behandling av kaviteten
- [B] Forsegling av åpninger for implantatskruer
- [C] Liningmateriale for midlertidige kroner og broer
- [D] Block-out materiale for retentive områder i dentalbuen, f.eks for man tar avtrykk
- [E] Tildekking av gingivale marginer
- [F] Fiksering av resin matrise ved plassering av fylling
- [G] Midlertidig fylling av kaviteter og forsegling av rotkanalåpninger

Preparering:

Om nødvendig, utfør preparasjon, lining og avtrykk. Adhesjon til dentale resiner eller lininger basert på (meth)akrylat kan oppstå. I slike tilfeller appliseres et egnet isoleringsmateriale (f.eks glyserin, vaselin). Unngå bruk av liningmateriale som inneholder eugenol, ettersom dette kan påvirke herdingen av **Clip Flow**. Rengjør og tørlegg kaviteten for applikasjon av **Clip Flow**.

Applikasjon:

Appliser **Clip Flow** direkte fra NDT® sprøyten ved å bruke den medfølgende kanylen (type 46). For å sikre funksjonaliteten på den dryppfrie sprøyten må det påsees at stempelet ikke blir trukket tilbake etter bruk. Om nødvendig fordeles **Clip Flow** med et egnet instrument (f.eks sonde). Lysherd med en herdelampe (minimum 500 mW/cm²) en filtykkelse opp til 1 mm i 10 sek, (f.eks i tilfelle ved tildekking av gingival marginal), en tykkelse opp til 5 mm i 20 sek og mer enn 5 mm i 40 sek.

Hold spissen på lyslederen så tett som mulig til fyllingens overflate. I motsatt fall kan herededybden reduseres.

Polering:

Overflødig materiale kan fjernes med en skalpell eller et rundt bor. Silikonspisser er egnet for polering.

Fjerning av den midlertidige fyllingen:

Sett et egnet instrument (f.eks en sonde eller en kyrette) i kanten på den midlertidige fyllingen og fjern **Clip Flow** fra kaviteten.

Advarsler/forhåndsranvisninger:

- **Clip Flow** inneholder metakrylater og BHT. **Clip Flow** bør ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
- I tilfeller av kontakt med øyne skylles umiddelbart med mye vann og lege kontaktes.
- Den vedlagte applikasjonskanylen er kun til engangs bruk og skal kastes etter hver applikasjon. Lukk sprøyten etter bruk med hetten.
- Fenolholdige materialer, spesielt eugenol- og tymolholdige produkter innvirker på polymerisering av **Clip Flow**. Unngå bruk av zinkoksid-eugenol sementer eller andre eugenolholdige materialer sammen med **Clip Flow**.

Lagring:

Lagres i temperaturer mellom 4 °C og 23 °C. Sprøyten må lukkes med en gang etter bruk for å unngå eksponering til lys og dermed tidlig polymerisering. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Clip Flow är ett flytande, ljushärdande material för temporära fyllningar, förseglingar och behandlinger. Tack vare den elastiska konsistensen är materialet enkelt att avlägsna, även vid fall med underskär. Därför blir ingen ytterligare preparering av kaviteten nödvändig.

Indikationer:

- [A] Temporär behandling av kaviteter för inlägg och onlay
- [B] Försegling av öppningen i implantatskruar
- [C] Material för lining av temporära kronor och broar
- [D] Blockeringsmaterial för områden med underskär i tandbågen, t.ex. före avtryckstagning
- [E] Täckning av den gingivala marginalen
- [F] Fixering av plastmatriser vid placering av fyllningar
- [G] Temporära fyllningar av kaviteter och försegling av rotkanalöppningar

Förberedelser:

Utför preparering, lining och avtryckstagning om så erfordras. Adhesion kan uppkomma till dentala kompositmaterial eller (met)akrylatbaserade liners. Vid sådana fall ska en lämplig isolering appliceras (t.ex. glycerin, vaselin).

Undvik användning av material innehållande eugenol eftersom dessa kan förhindra härdningen av **Clip Flow**. Skölj och torka kaviteten före appliceringen av **Clip Flow**.

Applisering:

Applisera **Clip Flow** direkt från NDT®-sprutan med motsvarande sprutspets (typ 46). Undvik att dra tillbaka sprutans kolv under eller efter användningen för att garantera funktionen hos den droppfria sprutan.

Vid behov kan **Clip Flow** fördelas ut med ett instrument (t.ex. en sond). Härdna med en ljushärdningslampe (minimum 500 mW/cm²) i lager upp till 1 mm i 10 sek (t.ex. vid täckning av gingivala marginalen), upp till 5 mm i 20 sek och vid större tjocklek än 5 mm i 40 sek. Håll öppningen på ljusledaren så nära fyllningens yta som möjligt för att uppnå bästa genomhärdning.

Finishing:

Överskottsmaterial kan avlägsnas med en skalpell eller rundborr. Silikonspetsar är lämpliga för finishing.

Avlägsnande av den temporära fyllningen:

Stick in ett lämpligt instrument (t.ex. sond eller curette) sidledes i den temporära fyllningen och lyft ut **Clip Flow** ur kaviteten.

Varningar/försiktighetsåtgärder:

- **Clip Flow** innehåller metakrylater och BHT. **Clip Flow** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
- Vid kontakt med ögon, skölj omedelbart med rikligt med vatten och konsultera läkare.
- De medföljande appliceringsspetsarna är avsedda för engångsbruk och ska kastas efter en användning. Sätt på hatten på sprutan efter användningen.
- Fenoliska substanser, speciellt preparationer innehållande eugenol eller tymol, interfererar med härdningen av **Clip Flow**. Undvik användning av cement med zinkoxideugenol och andra eugenolhaltiga material i kombination med **Clip Flow**.

Förvaring:

Förvaras vid temperaturer mellan 4 °C - 23 °C. För att undvika exponering för ljus och därmed potentiell polymerisering, ska sprutor stängas omedelbart efter dosering. Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 01/2015

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 AA1282 E1 0115 99 © by VOCO

VOCO

Clip Flow

HU**CE** 0482

Használati utasítás

Termékleírás:

A **Clip Flow** folyékony, fényrekitő anyag ideiglenes töméshez, sealezéshez és kezelésekhez. A rugalmas konzisztenciának köszönhetően az anyag alámetszések esetén is könnyen eltávolítható. Ezért a kavítás utókezelése nem szükséges.

Javallatok:

- [A] Ideiglenes lezárás inlay és onlay technikáknál
- [B] Implantátum csavarok nyílásainak tömítése
- [C] Koronák és hidak ideiglenes alábélelő anyagaként
- [D] Blokkoló anyagként a fogsor retenciós területein, pl.: lenyomatvétel előtt
- [E] Inyszékek fedése
- [F] Rezín mátrix rögzítése tömés behelyezés során
- [G] Ideiglenes tömőanyag a kavítás ideiglenes zárására gyökérkezelések során

Preparálás:

Ha szükséges, végezze el a preparálást, alábélelést, lenyomatvételt. (Met)akrilát, vagy műgyanta tartalmú anyagokhoz hozzákötethet. Ilyen esetekben megfelelő izolálást (pl. glicerin, vazelin) kell alkalmazni. Kerülje az eugenol tartalmú alábélelő anyagok használatát, mivel ezek akadályozhatják a **Clip Flow** kötését. Öblítse és szárítsa a kavítást a **Clip Flow** alkalmazása előtt.

Alkalmazás:

Alkalkálja a **Clip Flow**-t közvetlenül az NDT® fecskendőből a megfelelő kanül (46 típus) segítségével. Annak érdekében, hogy megőrizzük a non-dripping fecskendő funkcióját, ne húzzuk vissza a dugattyút a használat alatt és után sem. Ha szükséges, terítse szét a **Clip Flow**-t a megfelelő eszközzel (pl. szonda). Polimerizálja fotopolimerizációs lámpával (minimum 500 mW/cm²) legfeljebb 1 mm rétegvastagságnál, 10 másodpercig, (pl: gingival széleknél), legfeljebb 5 mm rétegvastagságnál 20 másodpercig, és több mint 5 mm rétegvastagság esetén 40 másodpercig. Tartsa a fényforrást a lehető legközelebb a polimerizálandó felülethez. Ellenkező esetben, a térhálósodás mélysége csökkenhet.

Kidolgozás:

Az anyagfelesleget szikével vagy gömbfúróval lehet eltávolítani. Finirozni pedig szilikon polírozóval lehet.

Az ideiglenes tömés eltávolítása:

Megfelelő eszközzel (pl. szonda, vagy küret) az ideiglenes tömés széléhez beszurva a **Clip Flow** kibillenthető a kavításból.

Figyelmeztetések/óvintézkedések:

- A **Clip Flow** metakrilátot és BHT-t tartalmaz. A **Clip Flow** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Abban az esetben, ha a szembe kerülne, azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A mellékelt applikációs kanül egyszerűhasználatos, használat után el kell dobni. Használat után védőkupakkal zárja le a nyitott fecskendőt.
- Fenol vegyületek, különösen az eugenol és thimol tartalmú anyagok megzavarhatják a **Clip Flow** polimerizációját, ezért ne használjon cink-oxid-eugenol cementet, vagy más eugenol tartalmú cementet a **Clip Flow** -val együtt.

Tárolás:

Tárolja 4 °C és 23 °C közötti hőmérsékleten. A fecskendőt használat után azonnal vissza kell zárni annak érdekében, hogy elkerüljük a fényhatás okozta polimerizációt. Ne használja a lejárt időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

Клип Флоу (Clip Flow)

Инструкция по применению

Описание материала:

Клип Флоу – это текучий, светоотверждаемый материал для временного пломбирования, герметизации и других лечебных целей. Благодаря его эластичной консистенции гарантируется лёгкое извлечение пломбы из полости даже при наличии поднутрений, в связи с чем отпадает необходимость в последующей механической доработке полости.

Показания к применению:

- [A] Временные пломбы и накладки
- [B] Запечатывание головок фиксирующих винтов имплантатов в ортопедических конструкциях
- [C] Подкладочный материал для временных коронок и мостов
- [D] Материал для блокирования поднутрений в зубной дуге, напр., перед снятием оттиска
- [E] Использование в качестве десневой маски
- [F] Фиксирование пластмассовой матрицы во время нанесения пломбирочного материала
- [Г] Временное пломбирование полостей и запечатывание входов в корневые каналы

Подготовка:

При необходимости произвести препарацию, положить прокладку и снять оттиск. На дентальной пластмассе или прокладках на основе метакрилата может возникнуть адгезия. В этом случае необходима соответствующая изоляция (напр., глицерин или вазелин). Не использовать эвгенолсодержащие прокладочные материалы, поскольку они могут отрицательно повлиять на затвердевание. Перед нанесением **Клип Флоу** полость прополоскать и высушить.

Применение:

Нанести **Клип Флоу** прямо из NDT®-шприца, зафиксировав на нем соответствующую канюлю (тип 46). Чтобы обеспечить правильную работу NDT®-шприца, не следует оттягивать поршень в процессе или после завершения аппликации. При необходимости адаптировать **Клип Флоу** к стенкам полости при помощи инструмента (напр., зонда). Полимеризацию проводить с помощью фотополимерной лампы (мин. 500 мВт/см²) следующим образом: при толщине слоя до 1 мм - 10 с (напр., при использовании в качестве десневой маски), до 5 мм - 20 с и при толщине от > 5 мм - 40 с. Торец световода лампы держать как можно ближе к полимеризуемому материалу, в противном случае это может негативно сказаться на результате полимеризации.

Финишная обработка:

Излишек материала можно срезать скальпелем или удалить круглым бором. Для финишной обработки подходят силиконовые головки.

Удаление временной пломбы:

Соответствующий инструмент (напр., зонд или кюретку) вставить сбоку во временную пломбу и вытащить **Клип Флоу** из полости.

Предупреждения/меры предосторожности:

- **Клип Флоу** содержит метакрилаты и BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Клип Флоу**, следует отказаться от его применения.
- При попадании материала в глаза промыть большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Прилагаемые к набору аппликационные канюли являются одноразовыми и после применения подлежат утилизации. После завершения работы с материалом снова надеть на шприц защитный колпачок.
- Фенольные субстанции, особенно препараты, содержащие эвгенол и тимол, приводят к нарушению полимеризации **Клип Флоу**. Поэтому, следует избегать использования цинкоксида-эвгенольных или других эвгенолсодержащих препаратов в комбинации с **Клип Флоу**.

Хранение:

Хранение при 4 °C - 23 °C. После извлечения порции материала шприцы немедленно закрывать, чтобы предотвратить воздействие света и обусловленную этим полимеризацию. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL

Instrukcja użycia

Opis produktu:

Clip Flow jest płynnym, światłoutwardzalnym materiałem, dla tymczasowych wypełnień, dla plomb i zabiegów. Elastyczna konsystencja ułatwia usuwanie, także w przypadku podcięć. Dlatego też, dopracowywanie ubytku po zakończeniu leczenia nie jest konieczne.

Wskazania:

- [A] Tymczasowe zabiegi ubytków typu inlay/onlay
- [B] Uszczelnianie otworów dla śrub implantów
- [C] Materiał podścielający do tymczasowych koron i mostów
- [D] Materiał blokujący dla obszarów łuku zębowego, n.p. przed pobraniem odcisku
- [E] Pokrycie dziąsła
- [F] Mocowanie form tworzyw sztucznych podczas umieszczania wypełnienia
- [G] Tymczasowe wypełnienia ubytków i uszczelnianie otworów kanału korzenia

Przygotowanie:

Przygotować zabieg podścielania oraz wykonać odcisk. Przyczepność może wystąpić w połączeniu z dentystrycznym tworzywem sztucznym lub podściółką na bazie metakrylanu metylu. W tym przypadku należy zastosować odpowiednią izolację (np. gliceryna, wazelina). Unikać materiałów podścielających zawierające eugenol, ponieważ proces utwardzania może zostać zakłócony. Przed wprowadzeniem **Clip Flow**, należy przepłukać i osuszyć ubytek.

Aplikacja:

Clip Flow ze strzykawki NDT® należy aplikować bezpośrednio, za pomocą odpowiedniej kaniuli (typ 46). W trakcie i po zakońzonej pracy nie odciągać tłoczka strzykawki, co zagwarantuje jej bezawaryjne funkcjonowanie (NDT® – non-dripping). Jeśli to konieczne, rozprawdź **Clip Flow** za pomocą przyrządu (np. stomatologiczna sonda). Przy grubości do 1 mm 10 s (np. przy pokryciu dziąsła), do 5 mm 20 s, a przy grubości > 5 mm 40 s za pomocą lampy polimerizacyjnej (min. 500 mW/cm²) aż do utwardzenia. Utrzymaj strumień światła tak blisko powierzchni wypełnienia, jak jest to możliwe. W przeciwnym razie, efekt utwardzenia może być zmniejszony.

Dalsze opracowanie:

Nadmiar materiału można wyciąć skalpelem lub usunąć okrągłym wiertłem. Punkty silikonowe nadają się do wykończenia.

Usuwanie tymczasowego wypełnienia:

Za pomocą odpowiedniego urządzenia (np. sonda lub łyżeczka), nakłuć z boku tymczasowe wypełnienie, a następnie wyciągnąć **Clip Flow** z ubytku.

Ostrzeżenia/środki ostrożności:

- **Clip Flow** zawiera metakrylany i BHT. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergjach) na składniki **Clip Flow** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- W razie kontaktu z oczami, należy przemyć je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- Dołączone do zestawu końcówki aplikacyjne są przeznaczane do jednorazowego użytku. Po użyciu końcówkę wyrzucić. Po zakończeniu pracy ponownie założyć nakrętkę na strzykawkę.
- Preparaty fenolowe, a zwłaszcza te zawierające eugenol lub olejek tymolowy mogą prowadzić do zaburzeń **Clip Flow**. Należy zatem unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych oraz wszelkich innych preparatów zawierających eugenol w połączeniu z **Clip Flow**.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4 °C do 23 °C. Bezpośrednio po użyciu strzykawkę szczelnie zamknąć, aby zapobiec narażeniu materiału na działanie światła, a w konsekwencji jego polimeryzacji. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

Clip Flow je zatékavý, světle tuhnoucí materiál určený na provizorní výplně a uzavěry kavit. Díky své elastické konzistenci se materiál snadno odstraňuje, a to i v případě podsekřivin. Není proto nutná další preparace kavity.

Indikace:

- [A] Provizorní ošetření kavity v podobě inleje a onleje
- [B] Pečetění otvorů pro šroubky k implantátům
- [C] Podkládací materiál pro provizorní korunky a můstky
- [D] Vykrvácací materiál pro retenční zóny v zubním oblouku, např. před otiskováním
- [E] Zakrývání gingiválních okrajů
- [F] Fixace pryskyřičné matrix během zhotovování výplně
- [G] Provizorní výplně kavit a pečetění ústí kořenových kanálků

Příprava:

Je-li to nezbytné, proveďte preparaci, zhotovte podložku a otisk. Může dojít ke slepení s dentálními pryskyřicemi nebo podkládacími materiály na bázi (met)akrylátu. V takovýchto případech naneste nejprve vhodný izolační prostředek (např. glycerin, vazelína).

Vyhňte se použití podkládacích materiálů obsahujících eugenol, protože mohou narušit vytvrzování **Clip Flow**. Kavitu před nanesením **Clip Flow** vypláchněte a vysušte.

Použití:

Clip Flow nanášejte přímo z NDT® stříkačky za použití odpovídající kanyly (typ 46).

Abyste nenarušili funkci neodkapávajících stříkaček, nevytahujte píst stříkačky během ani po nanášení.

Je-li to třeba, rozprostřete **Clip Flow** vhodným nástrojem (např. sondou). Vrstvy silné až 1 mm vytvrzujte světlem polymerační lampou (výkon minimálně 500 mW/cm²) po dobu 10 s, (např. v případě krytí gingivy), vrstvy silné až 5 mm po dobu 20 s a vrstvy větší než 5 mm po dobu 40 s.

Hrot lampy vyzařující světlo držte co nejbližší povrchu výplně. Jinak by mohla být redukována hloubka vytvrzení.

Dokončování:

Přebytečný materiál je možné odstranit skalpelem nebo oblou frézkou. Pro dokončování jsou vhodné silikonové hroty.

Odstranění provizorní výplně:

Po straně provizorní výplně zasuňte vhodný nástroj (např. sonda nebo kyreta) a vyjměte z kavity výplň z **Clip Flow**.

Varování/bezpečnostní opatření:

- **Clip Flow** obsahuje metakrylát a BHT. **Clip Flow** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- V případě zasažení očí, oči ihned vypláchněte hojným množstvím vody a konzultujte lékaře.
- Dodané aplikační kanyly jsou navrženy pro jednorázové použití a musí být po každém použití zlikvidovány. Po použití opět nasadte na stříkačku víčko.
- Fenolické hmoty, zejména preparáty obsahující eugenol nebo tymol, narušují proces vytvrzování **Clip Flow**. V kombinaci s **Clip Flow** proto nepoužívejte zinkoxideugenolové cementy nebo jiné materiály obsahující eugenol.

Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C až 23 °C. Nevystavujte materiál světlu, mohlo by dojít k polymeraci, a stříkačky ihned po použití dobře uzavřete. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:

Clip Flow este un material fluid, fotopolimerizabil pentru obturații temporare, sigilări și tratamente. Datorită consistenței elastice, materialul este îndepărat cu ușurință chiar și în cazul subinciziilor. Din această cauză intervenții ulterioare asupra cavităților preparate nu mai sunt necesare.

Indicații:

- [A] Obturarea provizorie a preparațiilor pentru inlay-uri și onlay-uri
- [B] Obturarea a orificiilor șuruburilor de la nivelul implantelor
- [C] Material de căptușire pentru punți și coroane provizorii
- [D] Material de derentivizare pentru anumite zone retenetive ale cavității orale, de ex. înainte de amprentare
- [E] Acoperirea marginii gingivale
- [F] Fixarea matricilor de celuloid în timpul aplicării obrajților
- [G] Obturarea provizorie a cavităților și închiderea orificiilor canalelor radiculare

Pregătirea:

Când este cazul se va realiza prepararea cavității, aplicarea bazei și amprentarea. Pe rășini sau baze ce conțin (met)acrilat poate apărea o oarecare adeziune. În asemenea situații se impune izolarea acestor materiale cu un agent de tipul vaselină, glicerină. Nu se vor utiliza materiale pe bază de eugenol deoarece acestea pot împiedica priza materialului **Clip Flow**. Cavitatea va fi spălată și uscată înainte de aplicarea **Clip Flow**.

Utilizarea:

Aplicați **Clip Flow** direct din siringa NDT® folosind canula potrivită (tip 46).

Pentru a garanta funcționarea seringii non-drip (fără scurgeri de material) nu trageți de pistonul seringii în timpul utilizării sau după folosirea acesteia.

Dacă este necesar dispersați materialul cu ajutorul unui instrument adecvat (ex. sonda dentară). Polimerizați cu o lampă de fotopolimerizare (minimum 500 mW/cm²) timp de 10 sec pentru un strat cu o grosime de 1 mm (ex. acoperirea marginii gingivale), 20 sec pentru un strat cu o grosime de până la 5 mm și 40 sec pentru un strat cu o grosime mai mare de 5 mm. Lampa de fotopolimerizare va fi adusă cât mai aproape de suprafața restaurării, astfel poate apărea o polimerizare insuficientă.

Finisarea:

Excesul de material poate fi îndepărat cu un bisturiu sau cu o freză globulară. Pentru finisare pot fi folosite cupe de silicon.

Îndepărtarea obturației provizorii:

Un instrument adecvat (ex sondă sau chiuretă) va fi introdus în zona laterală a obturației, apoi aceasta va fi extrasă din cavitate.

Măsurii de precauție/atentionări:

- **Clip Flow** conține metacrilati și BHT. A nu se folosi **Clip Flow** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredientii.
- În cazul contactului cu ochii se va clăti imediat cu multă apă și se va consulta un medic.
- Vărfurile de aplicare incluse sunt recomandate pentru unica folosință și trebuie aruncate după o singură utilizare. Puneți capacul seringii după folosire.
- Substanțele fenolice, în special cele ce conțin eugenol sau timol, inhibă polimerizarea materialului **Clip Flow**. Din aceasta cauză evitați folosirea cimenturilor pe bază de eugenat de zinc sau alte materiale care conțin eugenol în combinație cu **Clip Flow**.

Depozitarea:

Depozitare la 4 °C - 23 °C. Pentru a evita expunerea la lumină și ca urmare o polimerizare nedorită a produsului, seringile trebuie închise imediat după folosire. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.



Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Clip Flow е течлив, фотополимеризиращ материал за временни obturации, запечатвания и лечение. Благодарение на еластичната си консистенция, материалът се отстранява лесно дори и в случаи, когато има подмоли. Следователно не се налага допълнителна обработка на кавитетата.

Показания:

- [A] Временно запълване на кавитетата при изработване на инлеи и онлеи
- [B] Вапечатване на отвори на имплантни винтове
- [B] Като материал за ребазирание на временни корони и мостове
- [Г] Материал за блокиране на подмоли в зъбната редица, напр. преди вземане на отпечатък.
- [Д] Покриване на гингивалния ръб
- [E] Фиксиране на матрикса на смолата при поставяне на obturацията
- [Ж] Временни запълки на кавитети и запечатване на орифиции на коренови канали

Подготовка:

Ако е необходимо, препарирайте, поставете подложка и вземете отпечатък. Възможна е адхезия към дентални смоли или подложки на основа на (мет)акрилати. В такива случаи нанесете подходящ изолиращ агент (напр. глицерин, вазелин). Избягвайте използване на подложки, съдържащи еugenol, тъй като те могат да попречат на втвърдяването на **Clip Flow**. Изплакнете и подсушете кавитетата преди нанасяне на **Clip Flow**.

Приложение:

Нанесете **Clip Flow** направо от NDT® спринцовката, използвайки съответната канола (тип 46). Не издърпвайте буталото на спринцовката назад по време и след използване, за да осигурите правилна функция на некапещата спринцовка. Ако е необходимо, разстелете **Clip Flow** с подходящ инструмент (напр. сонда). Фотополимеризирайте с полимеризационна лампа (минимално 500 mW/cm²) дебелина на слоя до 1 mm за 10 s, (напр. в случай на покриване на гингивалната граница), дебелина до 5 mm за 20 s и повече от 5 mm за 40 s.

Дръжте фотополимеризиращия връх на устройството колкото е възможно по-близо до повърхността на obturацията. Иначе дълбочината на полимеризацията може да намалее.

Финиране:

Излишния материал може да се отстрани със скалпел или кръгло борче. Силиконови остриета са подходящи за финиране.

Отстраняване на временни obturации:

Поставете подходящ инструмент (напр. сонда или кюрета) отстрани на временната obturация и извадете **Clip Flow** от кавитетата.

Предупреждения/предпазни мерки:

- **Clip Flow** съдържа метакрилати и BHT. **Clip Flow** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- В случай на контакт с очите незабавно изплакнете обилно с вода и се консултирайте с лекар.
- Приложението на апликационни каноли са предназначени за еднократна употреба, след което трябва да се изхвърлят. След употреба поставете обратно капачката на спринцовката.
- Фенолни съединения, особено препарати, съдържащи еugenol или тимол, пречат на полимеризацията на **Clip Flow**. Следователно не използвайте цинк оксид еugenолови цименти или други еugenol съдържащи материали в комбинация с **Clip Flow**.

Съхранение:

Съхранявайте при температури от 4 °C до 23 °C. За да избегнете излагането на светлина, водещо потенциално до полимеризация, спринцовките трябва да се затварят веднага след нанасянето на материала. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Clip Flow je tekoč, svetlobno strjujoč se material začasne zalivke, začasno zapiranje in oskrbo. Prožna zgradba zagotavlja popolno odstranitev tudi pri spodrezanih površinah, zato dodatna obdelava kavitet ni potrebna.

Indikacije:

- [A] Začasna oskrba kavitet z inlayi in onlayi
- [B] Zapiranje odprtini za namestitve vijakov za zobne vsadke
- [C] Material za podlaganje začasnih kron in mostičkov
- [D] Material za blokiranje nepravilnih področij pacientovih zob, na primer pred jemanjem odtisa
- [E] Prekrivanje gingivalnega prostora
- [F] Pritrditev matric iz umetne mase med vstavljanjem zalivke
- [G] Začasne zalivke kavitet in zapiranje dostopov do koreninskih kanalov

Priprava:

Po potrebi izvedite postopke priprave, podlaganja in odtisa.

Na dentalnih materialih iz umetne mase ali spodnjih polnilih na osnovi (met)akrilatov lahko nastopi adhezija. V tem primeru uporabite ustrezen izolirni material (npr. glicerini ali vazelin). Izogibajte se materialom za spodnja polnila, ki vsebujejo evgenol, saj lahko ti vplivajo na strjevanje materiala.

Kaviteto pred nanosom materiala **Clip Flow** sperite in posušite.

Uporaba:

Clip Flow nanesite neposredno z NDT®-brizgalko z ustreznim kanilo (tip 46). Da bo brizgalko mogoče uporabiti tudi pozneje, pazite na to, da med uporabo ali po njej potisnega dela brizgalke ne potegneta nazaj.

Clip Flow po potrebi razporedite s primernim instrumentom (na primer sondo).

Pri debelini nanosa do 1 mm (na primer pri prekrivanju gingivalnega prostora) strjujte s svetliko za strjevanje (najmanj 500 mW/cm²) 10 sekund, pri debelini do 5 mm 20 sekund in pri debelini več kot 5 mm 40 sekund. Izstopno okence svetlobe na svetilki za strjevanje čim bolj približajte površini polnila, saj se material v nasprotnem primeru lahko slabše strdi.

Izdela:

Odvečni material lahko odrežete s skalpelom ali odstranite z okroglim svodom. Za obdelavo so primerni instrumenti za končno obdelavo iz silikonske gume.

Odstranjevanje začasnih zalivk:

Primeren instrument (na primer sondo ali kireto) s strani zapičite v začasno zalivko in **Clip Flow** izvlecite iz kavitete.

Varnostna opozorila in previdnostni ukrepi:

- **Clip Flow** vsebuje metakrilate in BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Clip Flow** materiala ne smete uporabiti.
- Pri stiku z očmi te takoj sperite z obilo vode in poiščite pomoč zdravnika.
- Priložene kanile aplikatorja so namenjene enkratni uporabi in jih je treba po vsaki uporabi zavreči. Po uporabi znova namestite pokrovček brizgalke.
- Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujejo evgenol in timol, lahko povzročijo težave pri strjevanju materiala **Clip Flow**. Zato se pri uporabi materiala **Clip Flow** izogibajte uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in evgenol, in drugim materialom, ki vsebujejo evgenol.

Shranjevanje:

Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Brizgalko zaprite takoj po odvzemu materiala, da preprečite delovanje svetlobe na material in s tem pogojeno polimerizacijo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použitie

Popis výrobku:

Clip Flow je tekutý světelnou tuhnutí materiál na dočasné výplně, uzávěry a ošetření. Jeho pružná konzistence zaručuje lehké odstránění aj u podbíhových zářezov, pričom dodatočné opracovanie kavit tak nie je nutné.

Indikácie:

- [A] Dočasné ošetrenie kavit s inlejami/onlejami
- [B] Uzávěry otvorov na implantačné skrutky
- [C] Výstelkový materiál na provizórne korunky a mostiky
- [D] Vyblokovací materiál pre podbíhové oblasti v zuboradí, napr. pred odobratím odtlačkov
- [E] Prekrytie okraja gingivy
- [F] Fixácia plastových matric pri ukladaní výplne
- [G] Dočasné výplne kavit a uzávěry prístupov do koreňových kanálikov

Příprava:

Vykonajte prípadné preparácie, podkladové výplne a odobratie odtlačkov.

Materiál môže prilnúť na dentálnych plastoch alebo podkladových výplniach na báze (met)akrylátu. V takom prípade použite izoláciu vhodným prostriedkom (napr. glycerínom, vazelínou). Vyhybajte sa podkladovým výplňami, ktoré obsahujú eugenol. V opačnom prípade môže dôjsť k ovplyvneniu vytvrdnutia prípravku.

Kavitu pred aplikáciou prípravku **Clip Flow** vypláchnite a vysušte.

Použitie:

Clip Flow aplikujte priamo zo striekačky NDT® vhodnou kanylou (typ 46). Na zabezpečenie fungovania striekačky bez dokvapú treba dbať na to, aby ste počas používania striekačky alebo po jej použití nepotiahli piestik dozadu.

Materiál **Clip Flow** v prípade potreby rozdeľte pomocou nástroja (napr. sondou).

Vrstvu s hrúbkou 1 mm vytvrdzujte polymerizačnou lampou (min. 500 mW/cm²) 10 s (napr. pri prekrytí okraja gingivy), vrstvu do 5 mm 20 s a vrstvu > 5 mm 40 s. Koncovku svetlovodu lampy umiestnite čo najbližšie k povrchu výplne. V opačnom prípade musíte počítať s horším vytvrdnutím do hĺbky.

Vypracovanie:

Prebytky materiálu môžete odrezať skalpelom alebo odstrániť okružným vrtákom. Na opracovanie sa hodí finírka zo silikónovej gúmy.

Odstránenie provizória:

Vhodný nástroj (napr. sonda alebo kyretu) zaveďte laterálne do dočasnej výplne, potom materiál **Clip Flow** vytiahnite z kavity.

Výstražné upozornenia/bezpečnostné opatrenia:

- **Clip Flow** obsahuje metakryláty a BHT. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Clip Flow** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Pri zasiahnutí očí okamžite dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Priložené aplikáčne kanyly sú určené na jednorazové použitie a po každom použití sa musia zlikvidovať. Uzáver striekačky po použití opäť nasadte.
- Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a tymol, rušivo vplývajú na proces vytvrdzovania prípravku **Clip Flow**. Preto je potrebné vyhnúť sa použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol v spojení s prípravkom **Clip Flow**.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Striekačky po odbere materiálu ihneď uzavrite, aby sa zamedzilo osvetleniu a ním vyvolanej polymerizácii. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:

Clip Flow yra taki šviesa kietinama medžiaga laikinoms plomboms, užpildams ir kitam panašiam gydymui. Elastiškos konsistencijos dėka, medžiagą lengva išimti, net esant nišų atveju. Dėl to, joks ertmės pogydiminis etapas nebūtinus.

Indikacijos:

- [A] Laikiniems ertmių įklotams ir užklotams
- [B] Impantų sraigčių ertmių uždarymui
- [C] Perbazavimo medžiaga laikinoms karūnėlėms ir tiltams
- [D] Kaip medžiaga nišų blokavimui užsilikimo vietose, pvz., prieš imant atspaudus
- [E] Danteninių kraštų padengimui
- [F] Dervinės matricos fiksavimui plombavimo metu
- [G] Laikinam plombavimui ir kanalų įėjų uždarymui

Preparavimas:

Jei reikia, atlikite preparavimą, pamušalą ir nuimkite atspaudus.

Adhezija prie dantų dervų ar pamušalų (met)akrilatų yra įmanoma. Tokiais atvejais naudokite atitinkamą izoliacinę medžiagą (pvz., gliceriną, vazeliną).

Venkite pamušalinių medžiagų, turinčių eugenolo, kadangi jos gali sutrikdyti **Clip Flow** kietėjimą. Išplaukite ir išsausinkite ertmę prieš dėdami **Clip Flow**.

Aplikavimas:

Aplikuokite **Clip Flow** tiesiogiai iš NDT® švirkšto, naudodami atitinkamą kaniulę (46 tipo).

Neatitraukite švirkšto stūmoklio atgal aplikavimo metu ar po to, kad užtikrintumėte nelašančio švirkšto funkciją.

Jei reikia, uždėkite **Clip Flow** ant tinkamo instrumento (pvz., zondo). Kietinkite polimerizacine lempa (mažiausiai 500 mW/cm²) sluoksnį iki 1 mm 10 s. (pvz., dengiant danteninį kraštą), sluoksnį iki 5 mm storio 20 s ir daugiau nei 5 mm 40 s.

Laikykitės švieslosidžio galą kuo arčiau polimerizuojamo paviršiaus.

Priešingu atveju kietinimo gylis gali sumažėti.

Pabaigimas:

Medžiagos perteklius gali būti pašalintas skalpeliu ar apvaliu gražtu. Silikoniniai polyrjai tinka pabaigimui.

Laikinos plombos išėmimas:

Įveskite atitinkamą instrumentą (pvz., zondą ar kiuretę) skersai į laikiną plombą ir ištraukite **Clip Flow** iš ertmės.

Atsargumo įspėjimai:

- **Clip Flow** sudėtyje yra metakrilatų ir BHT. **Clip Flow** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių.
- Patekus į akis, nedelsiant plaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją.
- Pridėti aplikaciniai galiukai yra skirti vienkartiniam naudojimui ir neturėtų būti naudojami pakartotinai. Švirkšto dangtelį uždėkite atgal po medžiagos panaudojimo.
- Fenoliai, ypač eugenolas ir timolas gali sutrikdyti **Clip Flow** kietėjimą. Venkite cinko oksido eugenolinių ar eugenolo turinčių cementų naudojimo drauge su **Clip Flow**.

Laikymas:

Laikykitė 4 °C to 23 °C temperatūroje.

Norint išvengti kontakto su šviesa ir galimo sukietėjimo, uždarykite švirkštus iškart po panaudojimo. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

Clip Flow ir plūstošs un gaismā cietiejošs materiāls, kas paredzēts pagaidu plombām, dobumu noslēgšanai un zoba protēzēm. Elastīgā konsistence garantē labas noņemšanas iespējas arī no dziļumā veidotiem paplašinājumiem, tāpēc dobumus vairs nevajag apstrādāt atkārtoti.

Pielietojums:

- [A] Pagaidu protezēšanas materiāls inleju/onleju dobumos
- [B] Noslēgšanas materiāls implantu skrūvju caurumos
- [C] Oderējuma materiāls zem pagaidu kroņiem un tiltiem
- [D] Boķēšanas materiāls zobu rindas dziļumā veidotos paplašinājumu, piem., pirms nospieduma noņemšanas
- [E] Smaganu maliņas noseģšana
- [F] Plastmasas matricu fiksācija plombēšanas laikā
- [G] Pagaidu plombas dobumos un sakņu kanālu piekļuves dobumu noslēgšana

Sagatavošana:

Attiecīgi veiciet sagatavošanu, oderēšanu vai noņemiet nospiedumu. Var notikt piesaiste pie zobārstniecības plastmasām vai oderējuma uz (met)akrilātu bāzes. Šādos gadījumos lietojiet piemērotu izolācijas materiālu (piem., glicerīnu, vazelinu). Izvairieties no eigenolu saturošiem oderējuma materiāliem, jo tie spēj ietekmēt sacietēšanu.

Pirms **Clip Flow** ievietošanas izskalojiet un izsusiniet dobumu.

Lietošana:

Aplicējiet **Clip Flow** tieši no NDT® šļircēs, kam ir piemērota kanīle (tips 46). Lai šļirce nepilētu, ir jāraugās, lai lietošanas laikā vai pēc tās virzuļa kāts netiek atvilks atpakaļ.

Ja nepieciešams, izlīdziniet **Clip Flow** ar kādu instrumentu (piemēram, zondi).

Ar polimerizācijas lampu (vismaz 500 mW/cm²) cietiniet līdz 1 mm biezu kārtu 10 s (piem., kur ir noseģta smaganu maliņa), līdz 5 mm biezu kārtu 20 s, bet > 5 mm slāni cietiniet 40 s. Lampas gaismas lodziņam jābūt iespējami tuvu plombas virsmai, pretējā gadījumā sacietēšana būs sliktāka.

Apstrāde:

Lieko materiālu var nogriezt ar skalpeli vai pumpurveida urbi. Apstrādei noder instrumenti ar silikona gumiju.

Pagaidu materiāla noņemšana:

Pagaidu plombas sānu malās ieduriet piemērotu instrumentu (piemēram, zondi vai kireti) un tad izceliet **Clip Flow** no dobuma.

Brīdinājumi/drošības pasākumi:

- **Clip Flow** satur metakrilātu un BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Clip Flow** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- Ja iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.
- Komplektam pievienotās aplikācijas kanīles ir paredzētas vienreizējai lietošanai, tāpēc tās pēc izmantošanas ir jāizmet. Šļircei pēc lietošanas ir jāuzskrūvē vāciņš.
- Vienas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturoši preparāti, kavē **Clip Flow** sacietēšanu. Tādēļ jāizvairās no **Clip Flow** kontakta ar cinka oksīda-eigenola cementiem vai citiem eigenolu saturošiem materiāliem.

Uzglabāšana:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Šļircēs pēc materiāla izspiešanas ir tūdaļ jānoslēdz, lai pasargātu no gaismas iedarbības un tās izraisītās polimerizācijas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

Clip Flow je tekući, svjetlom stvrdnjavajući materijal za privremene ispune, zatvaranja i nadomjestke. Zahvaljujući elastičnoj konzistenciji jamči lako odstranjivanje i kod potkopanih dijelova zbog čega nije potrebna naknadna obrada kaviteta.

Indikacije:

- [A] Privremeni nadomjestak kaviteta za inlay/onlay
- [B] Zatvaranje otvora za vijke implantata
- [C] Materijal za podlaganje za privremene krunice i mostove
- [D] Materijal za izolaciju gingive za potkopana područja u zubnom luku, npr. prije uzimanje otiska
- [E] Pokrivanje ruba zubnog mesa
- [F] Pričvršćivanje plastičnih matrica tijekom postavljanja ispune
- [G] Privremene ispune kaviteta i zatvaranje pristupa korijenskim kanalima

Priprema:

Po potrebi izvesti pripremu, zaštitnu podlogu i otisak. Na dentalnoj plastici ili zaštitnim podlogama na bazi (met)akrilata može doći do prijanjanja. U tom slučaju upotrijebite prikladnu izolaciju (npr. glicerina, vazelin). Izbjegavajte materijale za ispune koji sadrže eugenol, a koji može negativno utjecati na stvrdnjavanje. Ispirite i osušite kavitet prije unošenja proizvoda **Clip Flow**.

Primjena:

Izravno nanesite **Clip Flow** iz štrcaljke NDT® pomoću odgovarajuće kanile (tip 46). Da bi se osigurala funkcija štrcaljke bez kapanja, treba paziti na to da se tijekom ili nakon korištenja klip štrcaljke ne smije povući prema nazad.

Po potrebi raspodijelite sredstvo **Clip Flow** instrumentom (npr. sondom).

Kod debljine sloja do 1 mm stvrdnjavajte polimerizacijskom lampom (min. 500 mW/cm²) 10 s (npr. kod prekrivanja ruba zubnog mesa), kod debljine sloja do 5 mm 20 s, a kod debljine od > 5 mm 40 s. Prozor svjetiljke kroz koji izlazi svjetlo približiti što bliže površini ispune jer će u suprotnom slučaju doći do lošijeg stvrdnjavanja.

Izrada:

Višak možete odrezati skalpelom ili ukloniti pomoću svrdla u obliku „ružine glave“. Za obradu je prikladno svrdlo za poliranje od silikonske gume.

Uklanjanje privremenog protetskog rada:

Utaknite prikladan instrument (npr. sondu ili kiretu) bočno u privremenu ispunu, zatim izvucite **Clip Flow** iz kaviteta.

Upozorenja/mjere opreza:

- **Clip Flow** sadrži metakrilate i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Clip Flow** treba odustati od njegove primjene.
- U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć liječnika.
- Priložena aplikacijske kanile namijenjene su za jednokratnu uporabu i stoga ih nakon svake uporabe treba baciti. Nakon uporabe ponovo staviti poklopac štrcaljke.
- Fenolne tvari, posebno preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smetnje stvrdnjavanja kod proizvoda **Clip Flow**. Stoga treba izbjevati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koje sadrže eugenol zajedno s proizvodom **Clip Flow**.

Čuvanje:

Skladištenje na temperaturama od 4 °C do 23 °C. Štrcaljke nakon uzimanja materijala odmah zatvoriti kako bi se spriječili utjecaj svjetla, a time i polimerizacija. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 01/2015

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

